



位於沙田的麗豪酒店旁，有一間外表古樸的磚屋，在酒店現代化裝修的襯托下，更徒添一絲神秘感，它就是王屋。經過百年歷史的洗禮，王屋顯得滄桑，也許是這緣故，令人覺得它難以接近，縱然每天有許多人經過或圍着它晨運，卻甚少人會主動接近它，更莫說走入它的心扉，與它交朋友。而他，藝術家林東鵬(東鵬)，與王屋豈是泛泛之交，更像是與之「結婚」了。

文、攝：香港文匯報記者 朱慧恩

# 家具配合聲影的裝置藝術 林東鵬與王屋談情說愛

由藝術推廣辦事處及康文署舉辦的「邂逅！老房子」公共藝術計劃，由藝術家林東鵬帶領其團隊，把舊傢具與繪畫結合，並配以音樂及投影影像，向公眾展示他與王屋彼此間的情懷，同時也向公眾訴說王屋背後的故事。位於沙田圓洲角西南端的王屋村於清乾隆年間(1736-1795)由原籍廣東省興寧縣的王氏族人建立，隨着沙田海不斷填土以發展沙田新市鎮，王屋村很多古老建築已荒廢及拆卸，而眼前的這間王

屋於1911年由王氏第十九代祖先王清和興建，是圓洲角的歷史標記。

## 舊傢具延續故事

在沙田生活了多年，縱然彼此是鄰居，東鵬對於王屋這位「老人」，仍是一無所知，也不曾了解它。直到「邂逅！老房子」的計劃，東鵬才開始與它談起情來。為了了解它，東鵬和團隊做了大量的資料搜集，包括了解它背後的歷史，以及王屋村的故事。在林東鵬還未接觸王屋時，屋子裡空空如也，如今，進入屋子的廳堂裡，三面擺放着由東鵬從香港各處特別搜集得來的舊傢具，而這些傢具的放置也是經過精心佈局。「傢具彷彿是盛載記憶的器皿，這裡的每一件傢具都是經過精心挑選，而這些傢具的擺設亦是悉心編排，我的編排意念是展現一個由夜晚到白天，再由白天到黑夜的景象。」廳堂的右方有一把紅色扇葉的風扇在轉動，原來，這代表從東方升起的紅太陽。

在一張由舊傢具改裝的屏風上，林東鵬畫了一隻藍喜鵲，「我來這間屋子時，和保安好姐聊天，她告訴我隻藍喜鵲飛到屋子裡，一段時間後才飛走，原來我和這隻藍喜鵲曾在沙田相遇。」林東鵬表示畫下了許多零碎的故事在屋子裡呈現，配合在白牆上的投影，希望將一段段細碎的故事展現現在屋子裡，讓觀眾有想像的空間。除了傢具外，東鵬還特意放置了音響裝置，每隔十分鐘便播一首歌。「我選擇的都是上世紀40及50年代的情歌，較現代的一首應該是梅姐(梅艷芳)的《似水流年》。所選擇的歌曲與屋子的環境均十分配合。」東鵬說。所以，觀眾在欣賞東鵬的創作同時，不妨也聽一聽由他精心挑選

的歌曲吧。離開廳堂，走進屋子一間的房間，裡面沒有燈光，因日久失修，裡面的牆壁早已剝落得斑斑駁駁，然而，卻恍似形成一幅錯落有致的牆紙。

## 房間展現舊情懷

房間裡沒有任何擺設，只有一部投影機，在360度旋轉，而投影的影像裡，可以見到東鵬。「我的心裡只有你沒有他，你要相信我的情意並不假……」在觀看影像的過程中，一首名為《我的心裡沒有他》的歌曲響起了，伴隨着360度的影像旋轉，房間裡洋溢着浪漫的氣息。這樣的設計是有特別的含意嗎？「影像裡會有我的出現，而投影機在旋轉，則好像我和王屋在跳舞，播放的歌曲亦是我精心挑選的。」東鵬解釋道。「廳堂和房間都投射了我的影像，因為我和王屋結婚了，這樣的設計就恍似我和王屋舉行婚禮。所以我挑選了多首浪漫的情歌。」縱然東鵬心裡有其他人，王屋想必也佔了重要一席位。

除了這浪漫滿屋的房子外，另一間房間則展出了東鵬的「沙田藍日記」。藍色跟沙田有什麼關係呢？「當時我開始着手創作，要搜集王屋村與沙田的故事，對我來說最有趣的是，原來300幾年前沙田曾做過藍染，當時有一條村種藍染的植物，而另一條村則負責織布，他們會自行藍染布匹，然後運回內地，當時我還拿着照片問村裡的人是否認識這種植物，我試過把那棵學名為『山藍』的植物帶回家種，卻種不活。」東鵬笑說。

除了欣賞東鵬用心的創作外，參與是次計劃的團隊成員——來自香港中文大學文

化管理課程的 Wena 及 Queenie 亦有參與創作，她們除了協助東鵬進行古屋的資料搜集外，亦為觀眾準備了一場別開生面的聲音導航。平時在一般的博物館聽到的聲音導航雖然能為觀眾提供清晰的資訊，然而，卻總略嫌沉悶。

## 另類聲演新體驗

為了給觀眾一場全新的聲音導航體驗，Wena 及 Queenie 絞盡腦汁，務求令觀眾得知更多王屋故事的同時不會過於沉悶。「我們當時做了不少資料搜集，完成搜集過程，便要思考如何把成果展示給觀眾，最後，我們選擇了以聲音導航的方式。然而，我們希望這個聲音導航是有別於一般博物館。過程中我和 Wena 有過很多的主意，例如嘗試扮女鬼。最後，我們選擇了代入王屋的角色，由 Wena 聲演，訴說王屋的歷史，也把藝術家們的創作經歷與觀眾分享。」Queenie 解釋道。因此，觀眾到王屋參觀時，除了欣賞細味屋子的擺設外，不妨也拿起耳機，或掃一下牌子上的二維碼，便能欣賞到 Wena 及 Queenie 為觀眾精心炮製的聲音導航。

站在廳堂中央，細味東鵬「晝夜更替」概念下的傢具擺設，象徵紅太陽的風扇徐徐轉動着，這時，響起了梅姐的經典金曲《似水流年》，裡面有這樣歌詞：「望着海一片，滿懷倦，無淚也無言……」外貌似改變，處境都變，情懷未變。」年月逝去，當年王屋四圍的光景早已不復存在，然而，歷盡滄桑的王屋所經歷的人事變遷，卻一直記錄在屋子的一磚一瓦中，情懷從未變。



東鵬在屏風繪畫藍喜鵲



其中一間房子裡只有一部投影機，當中影像是東鵬與王屋及家鄉屋的點滴片段



來自香港中文大學文化管理課程的 Queenie (左) 及 Wena (右) 設計了是次展覽的聲音導航。



東鵬特意製作了一間小屋，放在天井，小屋融合了「年輕」與「年老」的元素



紅色扇葉的風扇，象徵着紅太陽



從各處搜來舊傢具放置在屋裡，就像把不同人家的故事都放在同一屋子中

# 台作家駱以軍談文學創作：夢裡尋夢為讀者造一扇旋轉門

香港文匯報訊(記者劉蕊鄭州報道)台灣作家駱以軍在鄭州松社書店舉行了作品《月球姓氏》和《棄的故事》分享會，面對百餘位讀者講述自己的家族故事和回憶。首次來到河南，駱以軍表示對這裡的文化非常感興趣，談起曾與河南產生的聯繫。

作品《月球姓氏》於2000年首次出版，是駱以軍關於家族史的經典之作，該書簡版已於近期出版。作品中每一個故事都是相對獨立的短篇小說，因迴異於前輩作家的家族記憶和寫作方式，曾同時入選台灣《聯合報》與《中國時報》評選的「年度十大好書」。

被稱為「最會講故事」的作家，駱以軍幽默地講述了與書中短篇《夢裡尋夢》相關的真實故事。「這是我老婆家的故事，寫大舅和三舅爭財產，大舅養小鬼到三舅的夢裡去揍三舅。三舅每天睡覺之前像小孩子一樣不想睡，第二天醒來後發現身上真的有鐵鏈打過的痕跡。最怪的是三舅媽在這段時間瘋了十年。大陸有無神論，澎湖灣這些地區反而是最傳統的地方，在這邊人們家裡的第三層房屋是要貢祖先的，三舅媽就在旁邊的屋子待了十年，於是他們家就衰敗了，大舅得到了財產。三舅家的兒子後來對我說，「看完這篇小說，就是像姐夫寫的一樣」，他覺得好像從前忘掉的畫面又浮現了，雖然寫得有點不一樣，但他卻相信我寫的。這一點

看起來真的很荒唐，那時候我三十出頭非常窮困，堅持了這條寫作之路。聽到他這樣說，我覺得比專家的文學評論還要讓我感動。」駱以軍說，他希望讀者把《月球姓氏》看作是一個旋轉門，而不是單的一面。

《棄的故事》是駱以軍唯一一部詩歌集，首次出版於上世紀90年代，其中收錄了許多愛情詩歌。分享會上，駱以軍為大家深情朗誦了詩歌《親愛的》。此外，他還談到作品《西夏旅館》，回憶了許多與妻子剛結婚時的趣聞軼事，風趣的話語使場內笑聲時起。

本次活動由出版機構發起的一項理想國作家「空降計劃」，即發起全國26個民營書店集眾讀者，達到一定人數，共同投票選擇作者「空降」到自己的城市。駱以軍是今年元旦



台灣作家駱以軍在鄭州松社書店舉行了作品分享會。

# 「海外春晚」助中華文化走出去

中新社電 與往年相比，旅居匈牙利的何慶峰一家對即將到來的雞年春節多了一份期待。再過不久，「文化中國·四海同春」藝術團將登陸布達佩斯，為華僑華人及當地民眾獻上一道富含中華文化特色的節日大餐。

「與英法等國比較，匈牙利僑胞的數量較少，過年的氛圍也淡了許多」，何慶峰在接受記者連線採訪時表示，得知「四海同春」今年來到匈牙利，當地僑界一片歡欣鼓舞。

他說：「『四海同春』既給海外僑胞送來了年味，也給本地居民搭建了了解中華文化的橋樑，這正是大家期盼已久的。」

「文化中國·四海同春」是中國國務院僑辦和中國海外交流協會打造的品牌活動，自2009年至今已連續舉辦9年，吸引海外觀眾超過520萬人次。今年「四海同春」將前往17個國家和地區的38個城市，預計演出44場。

## 大馬掀中華文化熱

歷經9年成長，「四海同春」已從最初的春節慰問演出發展成為中華文化走向世界的重要渠道。剛剛結束訪演的「四海同春」亞洲藝術團在日本和馬來西亞掀起中華文化熱潮，變臉、大木偶等地方非物質文化遺產類節目尤受追捧，多個場次一票難求。

而隨着春節期間其他6個藝術團組的陸續啟程，更多海外觀眾將通過「四海同春」這台「海外春晚」一睹中華文化的風采。

「文化中國·華星閃耀」是國務院僑辦鼓勵支持的另一檔新春系列文化活動。與以往不同的是，今年春節期間，分佈於海外17個國家的華星藝術團除參與當地「四海同春」演出之外，還將「獨挑大樑」組織「華星閃耀」春節慶典，慶祝中華傳統節日，展示中華文化經典。文化互鑒互融是「華星閃耀」系列活動的



「文化中國·四海同春」首個藝術團的訪演圓滿收官。



特技絕活表演《人偶變臉》。

一大宗旨。以「華星閃耀」德國春晚為例，演出團隊由200餘名海外華人與德國友人組成，16個節目處處體現「中西合璧」，不僅深受僑胞喜愛，也吸引了不少德國觀眾到場。除此之外，網絡春晚、電視春晚的普及，讓海外民眾足不出戶也能領略中華文化的魅力，同時在一定程度上彌補了實體晚會在地域選擇上的局限性。

據中國僑聯副主席喬衛介紹，為更好體現中外文化互鑒互融，《遠方的惦念——2017華僑華人春節聯歡晚會》晚會籌備期間派出攝製組赴10餘個國家實地探訪拍攝。拍攝過程中，不少所在國民眾為融合了中華民族文化氣質與當地地域元素的精彩節目所吸引。